《A Dark Dark Tale》
一個黑黑黑黑的故事

作者：Ruth Brown

Once upon a time there was a dark, dark moor.

從前，有一片黑黑、黑黑的荒野。

On the moor there was a dark, dark wood.

荒野裡，有一座黑黑、黑黑的樹林。

In the wood there was a dark, dark house.

樹林裡，有一座黑黑、黑黑的房子。

At the front of the house there was a dark, dark door.

房子的前面，有一扇黑黑、黑黑的門。

Behind the door there was a dark, dark hall.

在門的後面是一個黑黑、黑黑的大廳。

In the hall there were some dark, dark stairs.

在大廳里，有黑黑、黑黑的樓梯。

Up the stairs there was a dark, dark passage.

樓梯上面，有一條黑黑、黑黑的走廊。

Across the passage was a dark, dark curtain.

走廊的盡頭，有一塊黑黑、黑黑的帘子。

Behind the curtain was a dark, dark room.

在帘子的後面是一個黑黑、黑黑的房間。

In the room was a dark, dark cupboard.

在房間的裡面，有一個黑黑、黑黑的壁櫥。

In the cupboard was a dark, dark corner.

在壁櫥里有一個黑黑、黑黑的角落。

In the corner was a dark, dark box.

在角落裡，有一個黑黑、黑黑的箱子。

And in the box there was...A MOUSE!

在箱子裡面是......一隻小老鼠！